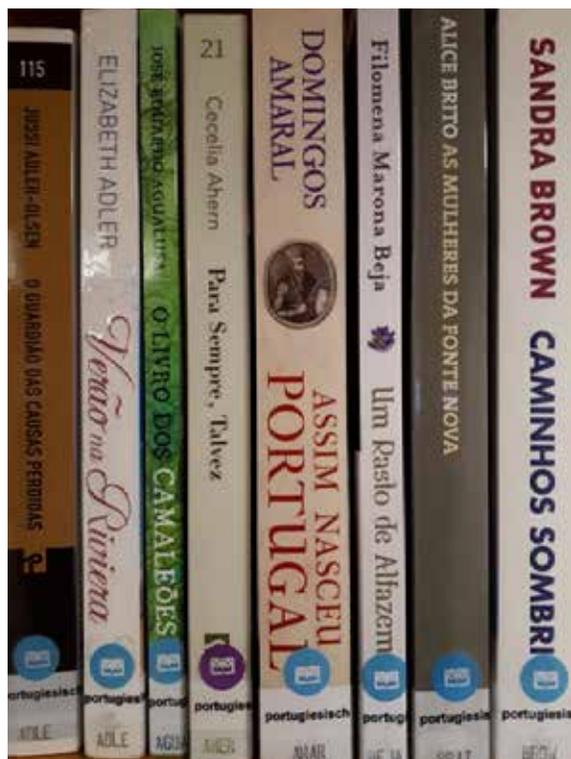


Einwohnergemeinde Zermatt

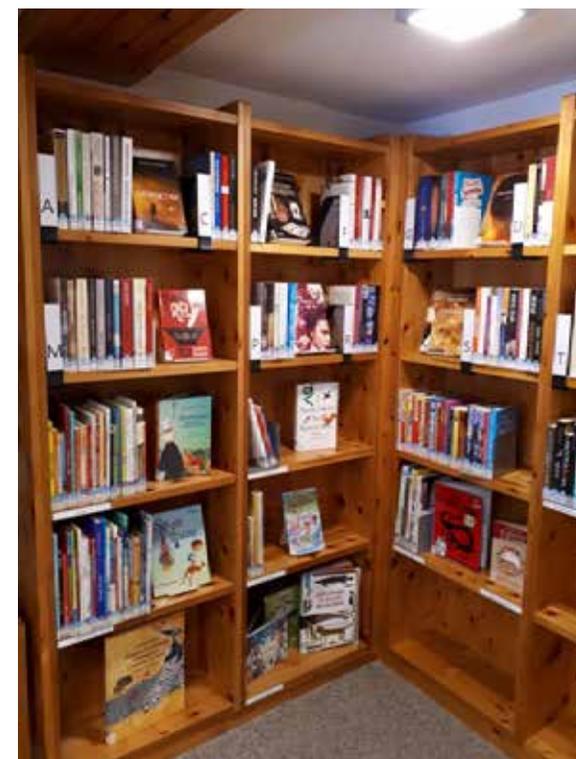
## Auf dem Weg zur multikulturellen Bibliothek

In der Fremdsprachenabteilung der Gemeindebibliothek werden neu neben englischen, französischen und italienischen Büchern auch solche in portugiesischer Sprache angeboten. Im Sortiment sind Kinderbücher ebenso zu finden wie Belletristik und Krimis.

Krimis, Thriller, Fantasy  
und vieles mehr. 200 Bücher werden  
ab sofort in portugiesischer  
Sprache angeboten.



Bücher in portugiesischer Sprache sind nun fester Bestandteil der Fremdsprachenabteilung der Zermatter Gemeindebibliothek.



Die Idee wurde von Silvia Burgener Bächler und Karin Biner-Perren im Rahmen ihrer Diplomarbeit zur Bibliothekarin SAB umgesetzt. Ziel ist es, der bei uns lebenden portugiesischen Bevölkerung Zugang zu Kultur, Bildung und Freizeit in ihrer Landessprache zu verschaffen. Das Team der Gemeindebibliothek trägt damit auch ihren Anteil zur Umsetzung der regionalen Bildungsstrategie bei, indem es ein Angebot zur Integration über Sprache und Freizeit aufbaut.

### Insgesamt 200 Bücher für alle Altersgruppen

In einem ersten Schritt wurden mit der Unterstützung der regionalen Integrationsstelle Kontakte hergestellt und gemeinsam mit portugiesischen Einwohnerinnen geklärt, welche Interessen und Bedürfnisse bestehen, welche Altersgruppen angesprochen werden sollen und wie diese Personen am besten erreicht werden können. In einem zweiten Schritt ging es an den Aufbau des Medienbestands. Dazu wurde eine Kooperation mit Bibliomedia Schweiz eingegangen. Dies garantiert, dass das Angebot stets aktuell ist. Nun sind in der Gemeindebibliothek insgesamt 200 Bücher für Kinder, Jugendliche und Erwachsene ausleihbar. Darunter befinden sich Bilderbücher, Vorlesebücher, Fantasy, Abenteuer, Belletristik, Krimis und Thriller.

### Anpassung der Öffnungszeiten

Da die Ausbildung von Karin und Silvia im Mai zu Ende geht, stellen wir ab dem 1. Juli 2018 die Öffnungszeiten der Gemeindebibliothek wieder um. Das heisst, die Bibliothek wird dann Mo/Di/Do/Fr geöffnet sein. Wir werden Sie bei Ihrem Besuch bei uns und auf unserer Homepage auf dem Laufenden halten.

### Portugiesisches Bücherbuffet

Um das neue Angebot bekannt zu machen, wurde ein Anlass für die portugiesische Bevölkerung organisiert. Dieser sollte das Interesse an der Bibliothek und den Appetit aufs Lesen wecken. Im ersten Teil des Anlasses besuchten Schulklassen während des Unterrichts in heimatlicher Sprache und Kultur die Bibliothek, im zweiten Teil fand ein portugiesisches Bücherbuffet für alle interessierten Personen statt: Auf einem festlich dekorierten Tisch wurden die Teller durch Bücher für alle Altersklassen ersetzt. In der Mitte des Tisches standen süsse und salzige Apérohäppchen und Getränke aus Portugal bereit. Die Anwesenden waren eingeladen, sich am Bücherbuffet zu bedienen, zu essen und zu trinken, die Bücher durchzublättern und die Bibliotheksräume, insbesondere dem Fremdsprachenraum, zu besichtigen. Das Interesse war gross. Insgesamt fanden 107 portugiesische Einwohnerinnen und Einwohner den Weg in die Gemeindebibliothek. Die Erwartungen wurden somit übertroffen.

Der Anlass war ein grosser Erfolg und man kann den beiden Bibliotheksfrauen von Herzen für ihren Einsatz und die Idee danken. Ebenfalls bedanken wir uns bei allen portugiesischen Familien, die anwesend waren.